

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ  
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ  
Кафедра романского языкознания

БЕРЕЗИНЕЦ  
Анастасия Юрьевна

СПЕЦИФИКА ОБРАЗОВАНИЯ ЛЕКСЕМ С СУФФИКСАМИ  
СУБЪЕКТИВНОЙ ОЦЕНКИ В ИТАЛЬЯНСКОМ ЯЗЫКЕ  
(НА МАТЕРИАЛЕ КУЛИНАРНЫХ ТЕКСТОВ, РЕЦЕПТОВ,  
СКАЗОК И ДЕТСКИХ РАССКАЗОВ)

Дипломная работа

Научный руководитель:  
старший преподаватель  
Мельникова Людмила Сергеевна

Допущена к защите

"13" июня 2017 г.

Зав. кафедрой романского языкознания

кандидат филологических наук, доцент С.В. Логиш



Минск, 2017

## РЕФЕРАТ

Дипломная работа: 72 страницы, 6 таблиц, 1 схема, 68 источников, 1 приложение.

**Ключевые слова:** словообразование, аффиксация, суффиксальный способ, альтерация, суффиксы субъективной оценки, альтерат, ложный альтерат, кажущийся альтерат, непроизводные слова.

**Объект научного исследования** – лексемы (существительные, прилагательные, глаголы) с суффиксами субъективной оценки в итальянском языке.

**Предмет научного исследования:** основные грамматические средства выражения оценочного значения (субъективно-оценочные суффиксы) в итальянском языке, их функциональная нагрузка и реализация в кулинарных текстах и рецептах блюд, а также в текстах итальянских сказок, детских рассказов.

**Цель дипломной работы:** выявление наиболее продуктивных суффиксов субъективной оценки, определение их значений и функций, а также раскрытие стилистических возможностей оценочных суффиксов на материале кулинарных текстов, рецептов блюд и текстов сказок, детских рассказов.

**Методы исследования:** анализ, классификация, метод обобщения, метод сплошной выборки, метод этимологического анализа, метод статистического подсчёта, сопоставительный анализ.

**Полученные результаты:** исследовано явление образования лексем с помощью суффиксов субъективной оценки в итальянском языке; дано определение основным понятиям; описана классификация итальянских суффиксов, использующихся при альтерации; определены стилистические функции данных суффиксов; выявлены наиболее продуктивные субъективно-оценочные суффиксы и сделан вывод о том, что они помогают раскрыть стилистические возможности исследуемых текстов.

**Область применения, практическая значимость:** результаты исследования могут быть использованы на практических занятиях по грамматике итальянского языка, а также в преподавании дисциплины "Лексикология изучаемого языка (итальянский)".

## РЭФЕРАТ

Дыпломная праца 72 старонкі, 6 табліц, 1 схема, 68 крыніц, 1 дадатак.

**Ключавыя словы:** словаўтварэнне, афіксацыя, суфіксальны спосаб, альтэрацыя, суфіксы суб'ектыўнай ацэнкі, альтэрат, несапраўдны альтэрат, уяўны альтэрат, невытворныя словы.

**Аб'ект навуковага даследавання** – лексемы (назоўнікі, прыметнікі, дзеясловы) з суфіксамі суб'ектыўнай ацэнкі ў італьянскай мове.

**Прадмет навуковага даследавання:** асноўныя граматычныя сродкі перадачы ацэначнага значэння (суб'ектыўна-ацэначныя суфіксы) ў італьянскай мове, іх функцыянальная нагрузка і рэалізацыя ў кулінарных тэкстах і рэцэптах страў, а таксама ў тэкстах італьянскіх казак, дзіцячых апавяданняў.

**Мэта дыпломнай працы:** выяўленне найбольш прадуктыўных суфіксаў суб'ектыўнай ацэнкі, вызначэнне іх значэнняў і функцый, а таксама раскрыццё стылістычных магчымасцей ацэначных суфіксаў на матэрыяле кулінарных тэкстаў, рэцэптаў страў і тэкстаў казак, дзіцячых апавяданняў.

**Метады даследавання:** аналіз, класіфікацыя, метады абагульнення, метады суцэльнай выбаркі, этымалагічны аналіз, метады статыстычнага падліку, параўнальны аналіз.

**Атрыманыя вынікі:** даследавана з'ява ўтварэння лексем з дапамогай суфіксаў суб'ектыўнай ацэнкі ў італьянскай мове; дано азначэнне асноўным паняццям; апісана класіфікацыя італьянскіх суфіксаў, ужываемых пры альтэрацыі; вызначыны стылістычныя функцыі гэтых суфіксаў; выяўлены найбольш прадуктыўныя суб'ектыўна-ацэначныя суфіксы і зроблен вывад аб тым, што яны дапамагаюць раскрыць стылістычныя магчымасці даследуемых тэкстаў.

**Галіна прымянення, практычная значнасць:** вынікі даследавання магчыма выкарыстоўваць на практычных занятках па граматыцы італьянскай мовы, а таксама ў выкладанні дысцыпліны "Лексікалогія вивучаемай мовы (італьянская)".

## ABSTRACT

Thesis 72 pages, 6 schedules, 1 scheme, 68 sources, 1 application.

**Key words:** word-formation, affixation, suffixal mode, alteration, suffixes of subjective estimation, alterate, false alterate, apparent alterate, not-derivative words.

**The object of the research** is lexemes (nouns, adjectives, verbs) with the suffixes of subjective estimation in the Italian language.

**The subject of the research** is principal grammatical methods of the expression of evaluation (suffixes of subjective estimation) in the Italian language, their functional work and realization in the cookery texts and recipes and in the fairy tales, short stories for children.

**The purpose of the thesis** is the identification of the most productive suffixes of subjective evaluation, the definition of their values and functions, as well as the revelation of the stylistic possibilities of these suffixes on the material of cookery texts, recipes and texts of fairy tales, short stories for children.

**Methods of the research:** analysis, classification, generalization, solid selection, etymological analysis, statistic calculation, comparative analysis.

**Results:** the formation of lexemes with the help of suffixes of subjective evaluation in Italian was investigated; the definition of the basic concepts was given; the classification of the Italian suffixes used in the alteration has been described; the stylistic functions of these suffixes were determined; the most productive evaluative suffixes were identified and the conclusion that they help to uncover the stylistic possibilities of the texts was made.

**Practical significance:** the results of the research can be used during practical lessons on the grammar of the Italian language, as well as in the teaching of the discipline "Lexicology of the studied language (Italian)".